



info.9

nr 5 / 2026
egzemplarz bezpłatny
ISSN 2544-0632

Pismo Rady Dzielnicy IX Łągowniki - Borek Fałęcki



Szanowni Państwo!



*Złota jesień
w pełni,
a w Łagiewnikach
i Borku Fałęckim*

*nie zwalniamy tempa w
działaniach na rzecz naszej
lokalnej społeczności.
W tym numerze przybliżamy
kluczowe, wyczekiwane
inwestycje – startującą wielką
modernizację Centrum
Sztuki Współczesnej
Solvay oraz postępy w
procedurze przetargowej na
budowę basenu otwartego
w kompleksie sportowo-
rekreacyjnym „Krakowianka”.
Na łamach wydania znajdą
Państwo również relacje
z integracyjnego pikniku
w SOSW nr 6, wernisażu
wystawy poświęconej
dziejom rodu Wardasów
oraz koncertu Akademii
Seniorsa, która na czas
remontu Solvaya znalazła
gościnne progi w Ośrodku
Ruczaj. Zachęcam ponadto
do skorzystania z miejskiego
Bonu Rzemieślniczego oraz
do aktywnego odkrywania
uroków Parku Solvay w
ramach miejskiej akcji
spacerowej.*

*Życzę Państwu pięknych
jesiennych dni!*

*Bogusław Gołas
Przewodniczący Rady
i Zarządu Dzielnicy IX*

Z MINIONYCH SESJI RADY DZIELNICY IX

W dniu 30 września 2026 roku odbyła się XXXV sesja Rady Dzielnicy IX Łagiewniki – Borek Fałęcki, podczas której radni procedowali projekty uchwał dotyczące organizacji ruchu, gospodarki nieruchomości, korekty budżetu oraz upamiętnienia lokalnej historii. W obszarze komunikacji drogowej kluczową decyzją był wniosek o zmianę organizacji ruchu na ulicy Dekarzy poprzez ustawienie znaku B-36 od początku posesji nr 19 przy istniejącym zwężeniu aż do końca ulicy. Rozwiązanie to uargumentowano faktem, że na dwukierunkowym, zwężonym fragmencie drogi parkowanie może odbywać się wyłącznie po jednej stronie, a ponadto jest to końcowy odcinek drogi „ślepej”, na którym kierujący wykonują manewry zawracania. Z kolei w obszarze gospodarki mieniem radni zapiniowali pozytywnie sprzedaż prawa własności nieruchomości rzecz jej użytkowników wieczystych.

Radni dokonali także korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy IX na rok 2026. W ramach programu

wspierania placówek oświatowo-kulturalnych przeznaczono kwotę 6 000 zł na zakup mobilnych parawanów akustycznych dla Klubu „Iskierka”.

Ważnym punktem sesji była również uchwała, w której zawnioskowano o nadanie bezimiennemu skwerowi przy ul. Niecałej imienia Druha Ryszarda Jacka Kucharskiego oraz nazwanie rosnącego na jego terenie dębu imieniem Jacek. Podjęcie tej inicjatywy uargumentowano wybitnymi zasługami urodzonego w Borku Fałęckim druha haremistrza, który przez ponad 60 lat wychowywał kolejne pokolenia borkowskich zuchów w duchu patriotyzmu, odpowiedzialności i służby drugiemu człowiekowi, a jako wielki miłośnik historii z oddaniem angażował się w tworzenie i pielęgnowanie miejsc pamięci w swojej małej ojczyźnie.

*Szczegółowy wykaz protokołów
z posiedzeń Rady Dzielnicy
można znaleźć na stronie:
<http://dzielnica9.krakow.pl/>.*

JG



Piosenka jest dobra na wszystko! Wyjątkowy koncert Akademii Seniora w Ośrodku Ruczaj



W sobotnie popołudnie, 3 października, sala Ośrodka Ruczaj wypełniła się dźwiękami ponadczasowych przebojów, uśmiechem i wspomnieniami. Wszystko za sprawą kolejnego koncertu w ramach Akademii Seniora, który przeniósł licznie zgromadzoną publiczność w czarujący klimat przedwojennych kabaretów i warszawskich dancinów.

Na scenie wystąpił znakomity duet artystyczny: Ewa Warta-Śmietana (śpiew) oraz Jacek Śmietana (śpiew, gitara oraz prowadzenie koncertu). Artyści oczarowali słuchaczy nie tylko kunsztem wykonawczym i pięknym brzmieniem, ale również swobodnym kontaktem z publicznością i sceniczną serdecznością. W repertuarze znalazły się nieśmiertelne melodie dwudziestolecia międzywojennego – pełne szyku, humoru i nostalgii utwory, które mimo upływu lat nie tracą świeżości i wciąż łączą pokolenia. Publiczność nagrodziła wykonawców gorącymi brawami, a wiele piosenek rozbrzmiewało wspól-

nym śpiewem całej sali.

Sobotnie wydarzenie odbyło się w gościnnych progach Ośrodka Ruczaj. Zmiana tradycyjnego miejsca spotkań jest podyktowana rozpoczęciem prac remontowych w Centrum Sztuki Współczesnej Solvay. Choć modernizacja Solvaya czasowo ogranicza tam działalność, kulturalna oferta dla mieszkańców nie zwalnia tempa. W związku z trwającym remontem, to właśnie Ośrodek Ruczaj będzie gościł kolejne odsłony Akademii Seniora – zarówno w bieżącym, jak i w przyszłym roku.

Gorąco zapraszamy wszystkich seniorów z naszej dzielnicy do udziału w kolejnych wydarzeniach organizowanych w Ośrodku Ruczaj. Akademia Seniora pozostaje przestrzenią integracji, ciekawych spotkań i obcowania ze sztuką na najwyższym poziomie, a wstęp na organizowane spotkania jest bezpłatny. Do zobaczenia na kolejnych spotkaniach!

JG



Bezpieczniej na ul. Łukasińskiego: nowe, wyasfaltowane pobocze

Zakończyły się wyczekiwane prace drogowe na ul. Waleriana Łukasińskiego. Dzięki środkom zabezpieczonym przez Radę Dzielnicy IX oraz zaangażowaniu radnego Marka Kocajdy, zniszczone pobocze zostało gruntownie utwardzone i zyskało nową, asfaltową nawierzchnię na odcinku około 50 metrów.

Roboty koncentrowały się na naprawie jezdni i pobocza w rejonie skrzyżowania z ul. Józefa Montwiłła-Mireckiego. Dzięki zrealizowanemu przedsięwzięciu ulica zyskała nie tylko na estetyce, ale przede wszystkim na funkcjonalności.

JG



Nowe oblicze CSW Solvay - historyczny budynek przy Zakopiańskiej przejdzie wielką modernizację!



Centrum Sztuki Współczesnej Solvay, jedna z najważniejszych instytucji kulturalnych w naszej okolicy, szykuje się do gruntownej metamorfozy. Zabytkowy gmach przy ul. Zakopiańskiej 62 zyska nowoczesną salę widowiskową, pełną dostępność dla osób z niepełnosprawnościami, nową strefę wejściową z kawiarnią oraz odświeżoną elewację. Sprawdziliśmy, co dokładnie się zmieni, kiedy rozpoczną się prace budowlane i gdzie w czasie remontu przeniosą się popularne zajęcia.

Budynek dzisiejszego CSW Solvay powstał w drugiej połowie lat 30. XX wieku i od tamtego czasu nie przechodził całościowego remontu – realizowane naprawy miały jedynie charakter doraźny. W efekcie obiekt przestał odpowiadać współczesnym standardom technicznym i funkcjonalnym.

Planowana przez Miasto inwestycja obejmuje kompleksową przebudowę wnętrza oraz rewitalizację zewnętrznej bryły:

- Nowa sala widowiskowa: Dotychczasową, stałą widownię na około 170 miejsc zastąpi nowoczesna trybuna teleskopowa, co umożliwi wielofunkcyjne wykorzystanie sali i elastyczne dopasowanie przestrzeni do rozmaitych wydarzeń. Powstaną również garderoby dla artystów oraz winda towarowa do sprawnego transportu scenografii.
- Kawiarnia i nowa strefa wejściowa: W przyziemiu zaplanowano nową przestrzeń powitalną z holem, recepcją, szatnią, a także kawiarnię z małym, letnim ogródkiem, która stanie się nowym miejscem spotkań dla mieszkańców.
- Pełna dostępność i bezpieczeństwo: Obiekt zostanie wyposażony w windę osobową, toalety przystosowane dla osób z ograniczeniami ruchowymi

oraz dostosowany do aktualnych norm ochrony przeciwpożarowej, w tym zyska odpowiednio szerokie przejścia ewakuacyjne.

- Historyczna elewacja: Projekt zakłada odtworzenie okazałego, dwukondygnacyjnego okna od strony ul. Zakopiańskiej, natomiast przed wejściem zdemontowana zostanie dotychczasowa rama pełniąca rolę portalu.

Warto pamiętać, że gmach CSW Solvay to miejsce o wyjątkowej przeszłości – wpisane do gminnego rejestru zabytków pod numerem 6080. Powstał w latach 1936–1938 jako Dom Robotniczy dla pracowników dawnych Krakowskich Zakładów Sodowych Solvay (działających w latach 1906–1996). To właśnie tutaj, w Solvayu, w latach 1940–1944 jako robotnik pracował Karol Wojtyła, co upamiętnia tablica na frontowej ścianie budynku. Po zamknięciu zakładów przez pewien czas działał tu Dom Kultury, a od stycznia 2000 roku obiekt funkcjonuje jako CSW Solvay – filia Centrum Kultury Podgórze.

Harmonogram prac: gdzie odbędą się zajęcia?

Za koordynację inwestycji odpowiada Zarząd Inwestycji Miejskich w Krakowie. Na przełom września i października zaplanowano ogłoszenie zamówienia publicznego na wykonanie robót, a podpisanie umowy z wykonawcą ma nastąpić do końca grudnia. Zasadnicze prace budowlane ruszą na początku 2027 roku i potrwać do 2029 roku, kiedy to budynek ponownie otworzy swoje drzwi dla odwiedzających.

W związku z przygotowaniem do prac, od września większość pomieszczeń została wyłączona z użytku, a do połowy października wybrane aktywności odbywają się wyłącznie na sali widowiskowej. Na czas trwania remontu część zajęć i wydarzeń kulturalnych została przeniesiona do innych podgórskich filii:

- Ośrodka Ruczaj (ul. J. Kantego Przyzby 10A),
- Klubu Iskierka (ul. Żywiecka 44),
- Klubu Płaszów (ul. Gumniska 32).

JG

„Krakowianka” wraca do gry! Ważne rozmowy z ZIS i postępy w przetargu na basen otwarty



Reaktywacja Dzielnicowego Centrum Sportu i Rekreacji „Krakowianka” przy ul. Żywieckiej Bocznej wchodzi w kolejną fazę. O planach, harmonogramie i aktualnym stanie prac rozmawiano podczas posiedzenia Komisji Sportu Rady Dzielnicy IX, w którym udział wziął przedstawiciel Zarządu Infrastruktury Sportowej w Krakowie.

Z inicjatywy oraz na wniosek Zarządu Rady Dzielnicy IX, w siedzibie rady odbyło się robocze spotkanie poświęcone przyszłości kompleksu sportowo-rekreacyjnego. Posiedzenie poprowadził przewodniczący Komisji Sportu Maciej Bała, a gościem specjalnym był Paweł Bystrowski, Zastępca Dyrektora ds. Inwestycji Zarządu Infrastruktury Sportowej.

Głównym celem spotkania było omówienie konkretnych działań zmierzających do przywrócenia tego terenu mieszkańcom i stworzenia nowoczesnego Dzielnicowego Centrum Sportu i Rekreacji. Najważniejszą wiadomością dla mieszkańców jest fakt, że wieloletnie starania przekładają się na realne pro-

cedury budowlane. We wrześniu br. nastąpiło otwarcie ofert w przetargu na realizację kluczowego etapu inwestycji.

Postępowanie obejmuje:

- budowę nowoczesnego basenu otwartego,
- stworzenie pełnego zaplecza szatniowo-sanitarne- go,
- strefę gastronomiczną, która zapewni komfort wypoczywającym całym rodzinom.

Do przetargu stanęło 3 wykonawców. Obecnie Zarząd Infrastruktury Sportowej prowadzi szczegółową weryfikację i analizę formalno-prawną oraz kosztową złożonych dokumentów. Wybór najkorzystniejszej oferty będzie krokiem w stronę podpisania umowy i rozpoczęcia prac w terenie.

Reaktywacja „Krakowianki” to jedna z najbardziej wyczekiwanych inwestycji w Borku Fałęckim i całej Dzielnicy IX. Teren przy ul. Żywieckiej Bocznej ma na nowo stać się zielonym, tętniącym życiem centrum aktywnego wypoczynku.

Planowany etap basenowy to fundament większej koncepcji zagospodarowania tego obszaru, która połączy funkcje sportowe, rekreacyjne i integracyjne, odpowiadając na potrzeby mieszkańców w każdym wieku. Rada Dzielnicy IX deklaruje ścisłą współpracę z Zarządem Infrastruktury Sportowej oraz regularne informowanie mieszkańców o wynikach analizy ofert i kolejnych etapach prac na placu budowy.

JG



„Offline też jest fajnie!” – piknik w SOSW nr 6



W piątek, 25 września, w Specjalnym Ośrodku Szkolno-Wychowawczym nr 6 przy ul. Niecałej odbyła się kolejna edycja Szkoły w Plenerze pod hasłem „Offline też jest fajnie!”. Wydarzenie udowodniło, że do świetnej zabawy i budowania prawdziwych relacji nie potrzeba smartfonów ani dostępu do sieci.

Na czas spotkania uczniowie odłożyli urządzenia elektroniczne, by wziąć udział w aktywnościach na świeżym powietrzu. Organizatorzy przygotowali osiem zróżnicowanych stanowisk, łączących zadania sprawnościowe, wyzwania plastyczne i łamigłówki logiczne. Uczestnicy z entuzjazmem podejmowali kolejne próby, ucząc się współpracy oraz zdrowej rywalizacji.

O dobrą atmosferę i regenerację sił zadbane przy wspólnym, smacznym poczęstunku, a do zadań chętnie włączali się nauczyciele oraz rodzice.

W wydarzeniu uczestniczyli przedstawiciele Rady Dzielnicy: Przewodniczący Bogusław Gołas, Zastępca Przewodniczącego Mariola Hurko oraz Radny Marek Kocajda.

JG

„Przeszłość ku przyszłości” – wystawa w Łagiewnikach



W pierwszą niedzielę października w siedzibie Łagiewnickiego Towarzystwa Kulturalnego odbył się wernisaż wystawy „PRZESZŁOŚĆ KU PRZYSZŁOŚCI – co daliśmy w przeszłości, co wnosimy ku przyszłości”, zorganizowanej przez Jerzego Wardasa.

Ekspozycja, złożona z archiwalnych fotografii wyeksponowanych na ośmiu sztalugach, przybliża bogate dzieje rodziny Wardasów. Wprowadzenie do wystawy oraz poruszający komentarz do prezentowanych zdjęć wygłosił sam autor.

Dzieje rodu Wardasów w Łagiewnikach sięgają połowy XIX wieku, kiedy to rodzina przeprowadziła się tutaj ze Śląska Cieszyńskiego. Szczegół-

ne zasługi dla rozwoju naszej miejscowości położył Karol Wardas – naczelnik gminy. Z jego inicjatywy, w trosce o rozwój lokalnej kultury i oświaty, podjęto starania o budowę Domu Ludowego, który ukończono w 1929 roku.

W czasie II wojny światowej rodzina poniosła bolesną ofiarę – dwaj synowie Karola, Józef i Julian (pracownicy Zbrojowni Krakowskiej przy ul. Rakowickiej), zostali aresztowani przez gestapo i wywiezieni do obozu w Oświęcimiu, gdzie zginęli w 1941 roku.

Niezwykłą postacią w rodzie była również Maria Wardasówna (1907–1986) – pisarka, działaczka kulturalna i społeczna, a także druga kobieta w Polsce, która w latach 20. XX wieku uzyskała licencję pilota szybowcowego.

Na otwarcie wystawy licznie przybyli mieszkańcy Łagiewnik oraz zaproszeni goście. Wydarzenie uświetnili swoją obecnością m.in. Przewodniczący Bogusław Gołas, Zastępca Przewodniczącego Mariola Hurko oraz proboszcz łagiewnickiej parafii, ks. Bogdan Dudek. Wystawa spotkała się z żywym zainteresowaniem lokalnej społeczności, stając się cenną lekcją lokalnej historii i tożsamości.

JG

Nie wyrzucaj – naprawiaj! Bon Rzemieślniczy z Kartą Krakowską wspiera mieszkańców i lokalnych fachowców



Ulubione buty wymagają naprawy, zamek w kurtce odmówił posłuszeństwa, a może domowy sprzęt AGD potrzebuje ręki specjalisty? Zamiast wyrzucać zepsute przedmioty do kosza, krakowianie mogą dać im drugie życie i jednocześnie zaoszczędzić na naprawie. W ramach miejskiego programu Karty Krakowskiej wystartowała nowa inicjatywa – Bon Rzemieślniczy.

Projekt łączy troskę o środowisko i ograniczanie ilości odpadów z promocją tradycyjnego, lokalnego rzemiosła oraz realnymi oszczędnościami w domowym budżecie.

Zasady programu są bardzo proste: posiadacze ważnej Karty Krakowskiej mogą otrzymać do 50% rabatu na wybraną usługę rzemieślniczą. Maksymalna kwota dofinansowania wynosi 100 zł brutto.

Z bonu można skorzystać jeden raz w trakcie trwania akcji. Inicjatywa jest finansowana ze środków Miasta Krakowa i realizowana we współpracy z Małopolską Izbą Rzemiosła i Przedsiębiorczości w Krakowie (MIRiR), która pełni rolę operatora projektu.

Wachlarz dofinansowywanych prac jest szeroki i obejmuje renowację oraz naprawę przedmiotów codziennego użytku, ubrań i urządzeń. Zniżkę można wykorzystać m.in. na:

- usługi szewskie i kaletnicze,
- usługi krawieckie,
- usługi zegarmistrzowskie i złotnicze,
- usługi tapicerskie i stolarskie,

- usługi ślusarskie,
- naprawę sprzętu AGD,
- inne usługi rzemieślnicze świadczone przez zakłady biorące udział w programie.

Co ważne, Bon Rzemieślniczy nie ma fizycznej ani cyfrowej postaci – nie trzeba pobierać żadnych kuponów, kodów ani drukować zaświadczeń. Aby skorzystać ze zniżki:

1. Znajdź zakład rzemieślniczy: listę uczestniczących punktów wraz z interaktywną mapą można sprawdzić w dedykowanej aplikacji mobilnej „Kraków Bon Rzemieślniczy” lub na stronie internetowej bon.izba.krakow.pl.

2. Odwiedź fachowca: zakłady biorące udział w akcji można rozpoznać również po witrynach oznaczonych specjalną naklejką „Honorujemy Kartę Krakowską”.

3. Okaż Kartę Krakowską: wystarczy przedłożyć kartę w formie plastikowej lub w aplikacji mobilnej. Po pozytywnej weryfikacji rabat w wysokości 50% (do 100 zł) zostanie naliczony automatycznie.

Bon Rzemieślniczy można realizować od 1 września do 31 grudnia, jednak termin ten może ulec skróceniu, jeśli dostępna pula bonów wyczerpie się wcześniej. Równolegle baza wykonawców jest na bieżąco powiększana – lokalni rzemieślnicy mogą zgłaszać swój akces do programu maksymalnie do 15 grudnia. Dzięki tej inicjatywie zyskujemy potrójnie: chronimy domowy budżet, ratujemy przedmioty.

JG



Jesienne spacery śladem krakowskich parków



Złota polska jesień w pełni – październikowe słońce i szeleszczące pod butami liście to idealny powód, by wybrać się na rodzinny spacer. Relaks na świeżym powietrzu w naszych dzielnicowych zieleńcach warto połączyć z trwającą w całym mieście przygodą – akcją „Odkrywca Krakowskich Parków”. Projekt wystartował latem, ma charakter całoroczny i bezterminowy, a na wędrowców czeka w całym Krakowie łącznie aż 78 parków!

Zanim wyruszymy na wyprawy w odleglesze rejony Krakowa, warto rozejrzeć się tuż za progiem. Nasz borkowski Park Solvay o tej porze roku prezentuje się zjawiskowo. Malownicze alejki, starodrzew mieniący się odcieniami złota i czerwieni oraz przestrzeń do rekreacji sprawiają, że to wymarzony punkt startowy na jesienne wycieczki dla małych i dużych.

Wizyta w Parku Solvay i innych zielonych zakątkach naszej dzielnicy to świetna okazja, by złapać głęboki oddech, poobserwować przygotowującą się do zimy przyrodę i zaszczerpić w najmłodszych pasję do odkrywania miejskiej zieleni.

Dla tych, którzy po spacerze alejkami Solvaya poczują apetyt na dłuższą wyprawę, Zarząd Zieloni Miejskiej przygotował wspaniałe wyzwanie.



W parkach biorących udział w projekcie na terenie całego Krakowa rozmieszczono specjalne, estetyczne drewniane skrytki kryjące pamiątkowe pieczętki. Co ciekawe, skrzynki powstały w ramach współpracy z osadzonymi z Aresztu Śledczego w Krakowie oraz Oddziału Zewnętrznego w Nowej Hucie, zyskując ważny wymiar społeczny.

Wewnątrz każdej budki znajduje się unikatowy stempel nawiązujący do historii lub przyrody danego miejsca, a kolor tuszu podpowiada charakter terenu – np. zieleń dla parków leśnych czy błękit dla nadrzecznych.

Udział w akcji jest w 100% bezpłatny i nie wymaga pośpiechu. Podstawą uczestnictwa jest imienna książeczka „Odkrywca Krakowskich Parków”, w której wędrowcy zbierają pieczęcie z kolejnych odwiedzonych miejsc.

Dla najwytrwalszych odkrywców, którzy skompletują wszystkie 78 stempli z krakowskich parków, ZZM przygotował oficjalną, pamiątkową odznakę Odkrywcy Krakowskich Parków, wręczaną podczas miejskich wydarzeń.

Gorąco zachęcamy wszystkich mieszkańców do aktywności! Wykorzystajmy słoneczne październikowe popołudnia na spacer po dzielnicowych parkach i okolicznych zieleńcach, a w wolne weekendy ruszajmy z książeczkami na szlak krakowskich parków. Do zobaczenia na alejkach!

JG

 **Kraków**

fot. Łukasz Bułka

Spektakl taneczny

Wesele

Teatr Tańca Terpsychora

17 PAŹDZIERNIKA 2026 GODZ. 18:00

Bilety: 25 zł

Centrum Kultury Podgórze - Ośrodek Ruczaj | ul. Jana Kantego Przyzby 10A | ruczaj.ckpodgorza.pl



PAŹDZIERNIK 2026

KLUB RODZICÓW

W KLUBIE ISKIERKA

Klub Rodziców z dziećmi do lat 3

6, 13, 20, 27 października/wtorki, godz. 10.00

Gordonki

Prowadzenie: Eliza Kordeczka

2, 9 października/piątki godz. 13.30

Terapia pedagogiczna i logopedia

spotkania z logopedą i pedagogiem

Prowadzenie: Agnieszka Ilkowska-Brejde

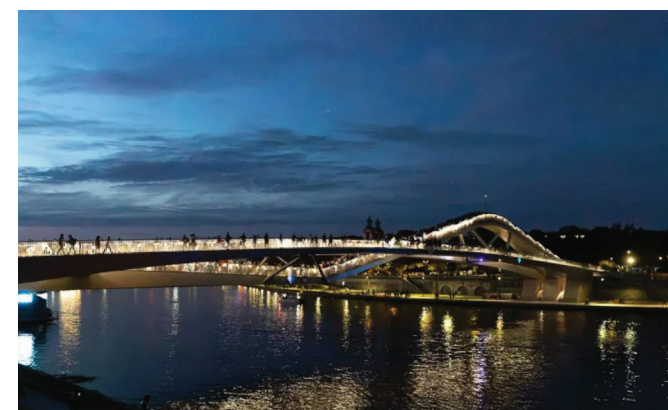
Centrum Kultury Podgórze – Klub Iskierka
ul. Żywiecka 44
12 266 03 45, 519 309 350
iskierka@ckpodgorza.pl
iskierka.ckpodgorza.pl

Na zajęcia obowiązują zapisy
telefoniczne, mailowe lub osobiste

Dla posiadaczy Karty Klubu Rodziców

udział bezpłatny 

Nowa kładka Kazimierz - Ludwinów już otwarta



W dniu 4 października oficjalnie oddano do użytku kładkę pieszo-rowerową łączącą Kazimierz z Ludwinowem. Nowa przeprawa spięła Bulwar Inflancki po stronie Kazimierza z Bulwarem Wołyńskim na Ludwinowie. Uroczyste otwarcie odbyło się po zmroku w obecności mieszkańców,

a jego kulminacją było odegranie hejnału mariackiego i podświetlenie konstrukcji w biało-niebieskich barwach Krakowa.

Obiekt mierzy około 130 metrów długości oraz 13,6 metra szerokości. Układ komunikacyjny tworzą dwa zewnętrzne łukowe pasma dla pieszych i rowerzystów oraz środkowy pomost w formie sinusoidy, zarezerwowany wyłącznie dla ruchu pieszego. Centralna część, wykończona drewnem, wznosi się w najwyższym punkcie ponad 10 metrów ponad poziom wejścia i tworzy punkt widokowy na panoramę rzeki oraz obu dzielnic. Inwestycja odciąża ruch na pobliskim Moście Piłsudskiego, zapewniając pieszym i rowerzystom wygodne oraz bezpieczne połączenie. *JG*

Punkty dystrybucji Pisma Rady Dzielnic IX:

- Siedziba Rady Dzielnic IX (ul. Żywiecka)
- Klub Iskierka (ul. Żywiecka)
- Filia nr 32 Biblioteki Kraków (ul. Żywiecka)
- Kiosk spożywczy (ul. Jagodowa)
- Sklep spożywczy FRAC (Rynek Fałęcki)
- Szkoła Podstawowa (ul. Montwiłła-Mireckiego)
- Przychodnia Lekarska (ul. Niemcewicz)
- Samorządowe Przedszkole nr 95 (ul. Kościuszkowców)
- Kiosk spożywczy (ul. Kościuszkowców)
- Filia nr 33 Biblioteki Kraków (ul. Zakopiańska)
- Market spożywczy na pętli Borek Fałęcki
- Kościół parafialny MB Zwycięskiej (ul. Jugowicka / ul. Zakopiańska)
- Centrum Sztuki Współczesnej Solvay (ul. Zakopiańska)
- Sklep spożywczy DŻIN (ul. Borsucza)
- Filia nr 34 Biblioteki Kraków (ul. Borsucza)
- Klub Borsuczek (ul. Borsucza)
- Sklep spożywczy (ul. Fredry)
- Szkoła Podstawowa (ul. Fredry)
- Kościół parafialny NSPJ (ul. Millana)

Biuro Rady Dzielnic IX Łagiewniki-Borek Fałęcki (ul. Żywiecka 13) czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-12.00, w dniu sesji w godz. 14.00-17.00.

Dyżury członków Zarządu Rady Dzielnic IX (ul. Żywiecka 13):

Przewodniczący **Bogusław Gołas**: spotkania z mieszkańcami za pośrednictwem sekretariatu Rady Dzielnic IX lub tel. 694 284 011
Z-ca Przewodniczącego **Mariola Hurko**: wtorek 13.00-14.00 (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym tel. 605 606 612)
Członek Zarządu **Paweł Heyduk**: czwartek 16.00-17.00 (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym tel. 577 140 280)



Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki • www.dzielnica9.krakow.pl

Wydawca: Rada Dzielnic IX Łagiewniki-Borek Fałęcki

Adres Redakcji: 30-418 Kraków, ul. Żywiecka 13, tel./fax 12 268 16 14, 12 268 18 00, e-mail: rada@dzielnica9.krakow.pl

Redaktor naczelny: Bogusław Gołas • Redaktor: Jakub Gawron • Projekt graficzny i skład: Jakub Gawron

Znak graficzny Dzielnic IX: Adam Pochopień

Druk: Adam Dąbrowski "SILVERPRINT" ul. Gliniana 13, 91-336 Łódź

Kraków, październik 2026 • ISSN 2544-0632 • nr 5/2026 • egzemplarz bezpłatny • Nakład: 1500 egzemplarzy

Osoby zainteresowane współpracą zapraszamy do nawiązania kontaktu z redakcją. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i korekty artykułów oraz nadawania im własnych tytułów.



DYNIA I CEDYNIA
 Gospodyni w Gdyni
 Za krem – zupe z dyni
 I z wanilii łaski
 Dostała oklaski!
 - Słysząc je w Cedyni?

Napisał: Jerzy Z. Faliszek



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A					3						
B			1								3
C						2					
D	2							1			
E							4				4
F			5								
G			6						5		
H											
I					6						
J				7							
K						7	8	8			

KRZYŻÓWKA

Poziomo:

A4 – był nim Albert Einstein, **B1** – domek psa, **B8** – bankiet, **C4** – można je mieć pod nosem, **D1** – np. żurek, **D8** – irytujące e-maile, **E5** – kofeina z liści herbaty, **F1** – dochód z kapitału, **F7** – fenkuł, **G3** – oskarżenie, denuncjacja, **H1** – złudzenie, **H8** – transept, **I4** – kameleon ją zmienia, **J1** – chęć, **J8** – nie poziom, **K4** – najlepsi sportowcy.

Pionowo:

A2 – mistrz duchowy, **A4** – wieść, **A6** – roślina lecznicza, **A8** – maszyna tkacka, **A10** – postrach kur, **D1** – filmowy szermierz w masce, **D3** – żywi się pędami bambusa, **D9** – usta mu się nie zamykają, **D11** – doliczana do ceny, **E5** – płas, **E7** – niewiadoma, **F4** – sztuczne złoto, **G6** – z rabatkami, **H2** – kocie dzieci, **H8** – zamiast guzika, **H10** – ciągnięta sieć.

Litery na cyfrach czarnych od 1 do 8 oraz na czerwonych od 1 do 8 utworzą dwa hasła krzyżówki.

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---